

JUT

KUIMP TEPA IK KUE

Ya Buk Ei Nga Puɬ Ei:

Mon ei ropa, mondpa pili wamp mbɛ, ronduɬ mundɛk molk, ik mbo wu kol ropa mbɛ nga rɛp etɛk muɬɛi!

Ya Buk Ei, Nam Ndi Rurum:

Wu Jisas kɛn Jeims raɬ nga ɛngɛn Jut ndi, mon ei rurum.

Mon Ropa Nam Ngurum:

Mon ei ropa, Jura wamp na mondpa pili wamp rɛɬaip ekit orunga mbɛ kɛn ngurum.

Ui Nant Ila Rurum:

Ei Kraist metɛng ei kɛn, mbuldung orunga pana 65 (AD) ila rurum.

Ik Ronduɬ: Jut 1:3

Na nga angmɛn mbɛ, Got ndi, tɛn etpa titim uɬ ei nga, enim mon ti rop, nguimp nɛmp pit. Wote ei kelip, enim Got ndi, mondpa pili uɬ ngurum ei, ronduɬ puk, rɛp etɛk, uɬ kit mbɛ, rok mana nduk iteing nɛmp, mon ei, rop ngunt.

IK PENG KUE

Rump

1:1-1:2 - Jut ndi, mon ei mel rurum

1:3-1:16 - Ik mbo wu kep nui mbɛ

1:17-1:25 - Uɬ iting mbɛ mel man ik

Jut Ndi, Mon Ei Mel Rurum

¹ Enim Got Tipam ndi, numan ngumba wi ropa tilinga, Jisas Kraist ndi, rap etam wamp kuf, na Jeims angun Jut, Jisas Kraist nga kongun kindmant wu ei ndi, mon ei rop, enim ngunt. ² Got nga wamp kont kul uf na, numan wang ndui uf na, wote elim nga wamp numan ngui uf na mbu, enim kun piyanga!

Ik Mbo Wu Kep Nui Mbu

³ Na nga man mul wamp mbu, Got ndi, tan etpa titim uf ei nga, enim mon ti, rop nguimp namp pit. Wote ei kelip, enim Got ndi, mondpa pili uf ngurum ei, ronduf puk rap etak, uf kit mbu, rok mana nduk iteing namp, mon ei, rop ngunt. ⁴ Wamp mat, unt Buk Wingti ei ndi, kit mufing nitim nimb, akup tan kun ruk ting ila ok molk, Got nga wamp pot tetam ranang ik ei, tak pei mundak, wote Jisas Kraist tan nga wu Nuim ei, tak mbuf ngunmin. ⁵ Enim putman ik ni, aldpa enim kundap namp. Ei Ofa Nuim ei ndi, Isrel wamp mbu, Isip kona ila etpa tupa mepa ekit urum. Wote akil tepa, elim mondak pili napatang wamp mbu ropa kundrum. ⁶ Ik ti unt anggelo mat, ronduf tek morung mbu, en enim nga kongun ila meka rok, kongun etak kai mudi namandrang ila, en enim nga Got ndi, ngurum kona ei wak rorong. Anggelo mbu Got ndi, ui ou ei kun kamp tamba. Ei nga akup, Got ndi, tupa kan ngurum ei mel, rumbuf ila pek mormin. ⁷ Unt Sorom kun Gomora raf kun, wote kona peng mat, nondpa titim mbila petang wamp mbu ndi, anggelo mbu etang ei mel, wapra rui uf na, minapi na, minal mat etang ila, ndip mana

ndupa, wamp minal ropa k^{ur}um. U^h itim k^ut, u^h nga kona ila, ndip ei ndi nomba ei mel, to t^{and}pa itim. ⁸ U^h tenda ei mel ku et^uk, wamp mb^u ur kump mat etmin n^uk, en enim nga k^ung orunga, et^uk ge nduk, wote Got nga rondu^h ei, t^uk pei mond^uk, mu^h ila anggelo mb^u, ik mura nguk etmin. ⁹ Wote, anggelo Maikel kuimbal morum ei ndi, u^h mb^u mel iti n^ut^ut^um. Unt anggelo Maikel k^un Seitan ra^h, Moses nga on ei, tek piral et^unggil. Ei k^un, Maikel ndi, Seitan t^upa pei mund^upa ik mura ngui ng^ungg^urum. Wote elim ndi, nimba mel, “Got elim ndi, nim k^un ik ti nangga!” nitim. ¹⁰ Wote, wamp kit mb^u, en enim pilik kun iti nat^ut^um^un u^h mb^u nga, ik mbuldung orunga n^ut^um^un. I etmin u^h ei ndi, en enim nga numan mbo ei, mel rakra mel, kap^ha pelinga, en enim etpa kit mond^urum. ¹¹ Enim pilik kun it^u! Wamp kit k^ut ndi, unt wu Kein u^h kit itim u^h ei mel et^uk, wu Beilam ku moni timp nimba, etpa kit mund^urum ei mel et^uk, wote, unt wu Kora ik t^upa roi ndupa, elim kit murum ei mel, wamp mb^u i ku et^uk, en enim kit mu^hing. ¹² Wamp kit k^ut ndi, enim min mond^uk, r^ung t^uk tenda et^uk, koik nok mormin ila, pipil k^uti nalk, r^ung mb^u ok, rold^unga nok etmin. Wu kit mb^u, kona k^upk^u ndi kopa mepa pu^hnga, kona rui nar^urum ni mel, wote nde ti mong rui nar^unga, rungulk mund^urum^un ni mel. ¹³ Wamp mb^u nga numan ei num kuta ndi, ropa omba ekit pi nar^urum ei mel kap^ha. Wote wamp mb^u mipil na ti, mu^h ila ru^hang nomba mba, wote kumbr^um ni mel kap^ha. ¹⁴⁻¹⁵ Unt kor nga, Andam nga wamp kalk t^uk mek yant yant o^hina, 7 itim ni k^un, anda kouw^u

Inok ei ndi moŕpa, ik pai nomba, nimba mel, “Ya kənəiya! Oŕa Nuim ei ndi, anggelo wingti minal mepa omba. Wamp mbə nga puŕ mbə, akpa nimba, Got tək mbuŕ nguk, wote Got kən el rui wamp ralk, ik minəpi nək etmin wamp kit mbə nga, puŕ mbə akpa nimba, kəmp təpa etpa, elik rondəmba,” nitim. ¹⁶ Wu kit mbə ndi, ik kek rək kak rək nək, wamp mat ik ndo ngok, en enim nga orunga ou nduk pilik, wamp mat etək rormin.

Uŕ Iting Mbə Mel Man Ik

¹⁷ Wote, na nga wamp angmən mbə piliəya! Enim unt nombuŕa rəng wu kəŕ ndi, tən nga Nuim Jisas Kraist nga ik mat kundək nətəng nimbə, pilik mint muŕəi! ¹⁸ Enim unt nək mel, “Ui pora nimba ei kən, wamp mat ndi, Got nga uŕ eng mbə kandək, oi endək, en enim nga orunga uŕ kit iting mbə nga ou nduk piling,” nətəng. ¹⁹ Wamp iti mbə, Muŕnga Wingti tek muŕi nambəlk, wamp etək geka nduk, en enim nga kəng orunga ou nduk pilik etmin. ²⁰ Wote, enim wamp angmən mbə, en enim nga mondpa pili wingti ıla, ronduŕ puk molk, Muŕnga Wingti ei kən atinga rəi! ²¹ Enim Got nga wamp numan ngui uŕ ıla muŕangina, tən nga Nuim Jisas Kraist nga wamp kont kəŕ uŕ ei ndi, enim uŕ nga kənt nga kont mul uŕ ei təpa ngumba, ei nga nokundək muŕəi! ²²⁻²³ Wamp kont kul uŕ ei, mondpa pili ronduŕ pi napəm wamp mbə kən etək, wote wamp mat, ndip nuing mbə etək təi! Wote, uŕ kit eng wamp mbə, kont kulk uŕ kit eng mbə enim oŕəmp ting ei nga, ok tək muŕəi! ²⁴ Enim kawa ndupa romba ei nga, peng manga rakpa

mułangga, ambulk palk uł eng nui mbu molk ting.
²⁵ Tən nga Etpa Ti Wu Got ałam ei, tən nga Nuim
Jisas Kraist ei ndi, etpa mon mondpa, kaip nindpa
etangga! Wamp mumuk rui omba uł ombil ɛmbil
mbu, elim kən uł nga kənt nga kont mul uł ei,
pimba ei nga petəm. Ei kupa.

Got Nga Nambuha Ik Kai
The New Testament in the Melpa Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Melpa long Niugini

Copyright © 1995 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Melpa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Earlier edition was © 1965 British and Foreign Bible Society

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-10-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

7aee00d3-bf61-5aa2-84a1-8318bf7d51e2